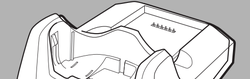
CRD5501-1000XR
BENUTZERHANDBUCH



Einführung

Diese Anleitung bietet Installationsanweisungen für die CRD5501-1000XR Ladestation zur Verwendung mit dem MC55, MC65 und MC67. Die CRD5501-1000XR Ladestation ermöglicht die Verbindung mit einem Host-Computer über USB, ein DFÜ-Netzwerk über das Modem oder ein Ethernet-Netzwerk.

CRD5501-1000XR umfasst:

- Ladestation
- Ethernet-Kabel
- Telefonkabel

Erforderliche Software

Laden Sie den *USB-Modem-Treiber* und das Paket *Update Loader Image Keyboard Micro Firmware for MC55xx* von der Zebra Support Central-Website herunter: http://www.zebra.com/support.

MC55 mit OEM-Version 01.27.0001 und niedriger

Vergewissern Sie sich zunächst, dass der MC55 über die Tastatur-Firmwareversion 4.2 oder höher verfügt. Tippen Sie zum Ermitteln der OEM-Softwareversion auf **Start** > **Einstellungen** > **System** > Symbol **Systeminfo** > Registerkarte **HW-Version**. Wenn **Tastatur-FW-Ver:** 4.1 oder niedriger ist, installieren Sie das Upgrade Tastatur-Firmware 4.2.

Installieren Sie die Treibersoftware für das Micro-USB-Modem.

Das Softwarepaket wird dann gemäß den begleitenden Anweisungen installiert.

MC55 mit OEM-Version 01.35.001 und höher, MC65 und MC67

Installieren Sie die Treibersoftware für das Micro-USB-Modem.

Das Softwarepaket wird dann gemäß den begleitenden Anweisungen installiert.

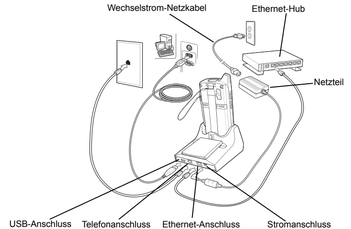
Ländereinstellungen

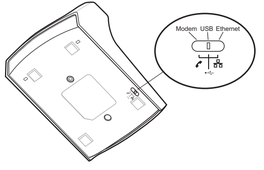
Standardmäßig ist das Modem für den Betrieb in US-amerikanischen Telefonnetzen eingestellt. Für den Betrieb in Netzen anderer Länder muss das Modem mithilfe einer Anwendung auf dem Mobilcomputer konfiguriert werden. Das betreffende Softwarepaket *Cradle Modem Country Configurator Application Software for MC55xx* können Sie auf der Zebra Support Central-Website herunterladen unter: http://www.zebra.com/support.

Das Softwarepaket wird dann gemäß den begleitenden Anweisungen auf dem Mobilcomputer installiert.

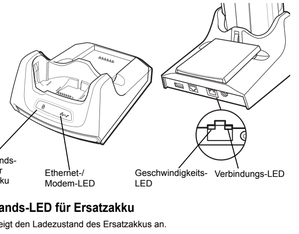
In der Anwendung enthalten sind Länderoptionen für alle unterstützten Länder. Das Modem wird automatisch programmiert, und seine Betriebsparameter werden auf das Telefonnetz des betreffenden Landes abgestimmt.

Einrichtung der Verbindung





Anzeigen



Ladezustands-LED für Ersatzakku

Diese LED zeigt den Ladezustand des Ersatzakkus an.

Ethernet-/Modem-LED

Leuchtet grün, wenn eine aktive Ethernet-Verbindung besteht. Leuchtet gelb, wenn eine aktive Modemverbindung besteht.

Geschwindigkeits-LED

Leuchtet auf, wenn die Übertragungsrate 100 Mbit/s beträgt. Wenn diese LED nicht leuchtet, beträgt die Übertragungsrate 10 Mbit/s.

Verbindungs-LED

Blinkt, um Aktivität anzuzeigen. Leuchtet dauerhaft, wenn eine Verbindung aufgebaut wurde. Wenn diese LED nicht leuchtet, besteht keine Verbindung.

Inbetriebnahme der Mobilcomputer-Software

Ethernet-Einrichtung

Tippen Sie auf **Start** > **Einstellungen** > Registerkarte **Verbindungen** > Symbol **Wi-Fi**.
Wählen Sie aus der Dropdown-Liste den Befehl **Arbeit** aus.
Wählen Sie **USB-/Ethernet-Serien-Adapter** aus der Liste aus.
Tippen Sie auf **OK**.
Tippen Sie auf **Start** > **Einstellungen** > Registerkarte **Verbindungen** > Symbol **Verbindungen**.
Tippen Sie auf die Registerkarte **Erweitert**.
Tippen Sie auf die Schaltfläche **Netzwerke auswählen**.
Wählen Sie **Mein Arbeitsnetzwerk** aus beiden Dropdown-Menüs aus.
Tippen Sie auf **OK**.
Tippen Sie auf die Registerkarte **Aufgaben**.
Wählen Sie **Meinen Proxyserver bearbeiten** aus.
Aktivieren Sie beide Kontrollkästchen.
Tippen Sie auf die Schaltfläche **Erweitert...**.
Tippen Sie auf den **HTTP**-Typ.
Geben Sie in das Textfeld **Server** den Namen des Proxyservers ein.
Geben Sie im Feld **Port** die Port-Nummer ein.
Geben Sie im Textfeld **Benutzername** den Benutzernamen für den Proxyserver ein.
Geben Sie im Textfeld **Kennwort** das Kennwort für den Proxyserver ein.
Tippen Sie dreimal auf **OK**.
Führen Sie einen Warmstart durch.

Einrichtung des Modems

Tippen Sie auf **Start** > **Einstellungen** > Registerkarte **Verbindungen** > Symbol **Verbindungen**.
Tippen Sie auf **Neue Modemverbindung hinzufügen**.
Geben Sie im Textfeld **Name für Verbindung eingeben** einen Namen für diese Verbindung ein.
Wählen Sie aus der Dropdown-Liste **Modem auswählen** „Modemladestation auf USB" aus.
Tippen Sie auf **Weiter**.
Geben Sie in das Textfeld „Telefonnummer" die Telefonnummer ein.
Tippen Sie auf **Weiter**.
Geben Sie im Textfeld **Benutzername** den Benutzernamen ein, falls erforderlich.
Geben Sie im Textfeld **Kennwort** das Kennwort ein, falls erforderlich.
Tippen Sie auf **Fertig stellen**.
Tippen Sie zum Testen der Verbindung auf **Start** > **Programme** > **Internet Explorer**.
Geben Sie eine Internetadresse ein.

Bedienung

✓ **HINWEIS** Das Umschalten zwischen verschiedenen Betriebsmodi bei laufendem Betrieb wird vom CRD5501-1000XR nicht unterstützt. Entfernen Sie, nachdem Sie die Position des Schalters verändert haben, den Mobilcomputer aus der Ladestation, und setzen Sie ihn dann erneut in diese ein.

Ethernet-Verbindung

Bringen Sie den Verbindungsschalter unten an der Ladestation in die Position „Ethernet".
Setzen Sie den Mobilcomputer in die Ladestation.
Tippen Sie zum Testen der Verbindung auf **Start** > **Programme** > **Internet Explorer**.
Geben Sie eine Internetadresse ein.

Modem-Verbindung

Bringen Sie den Verbindungsschalter unten an der Ladestation in die Position „Modem".
Setzen Sie den Mobilcomputer in die Ladestation.
Der Mobilcomputer ruft die entsprechende Telefonnummer an und stellt eine Verbindung mit der Website her.

Rechtliche Informationen

Dieser Leitfaden gilt für Modellnummer CRD5501-1000XR.

Alle Zebra-Geräte sind so konstruiert, dass sie die Normen und Richtlinien der Länder erfüllen, in denen sie verkauft werden. Außerdem werden alle Zebra-Geräte je nach Land mit den erforderlichen Prüfzeichen versehen und entsprechend den Bestimmungen des Landes beschriftet.

Übersetzungen in die jeweilige Landessprache sind auf der folgenden Website erhältlich: http://www.zebra.com/support

Jegliche Änderungen an Geräten von Zebra, die nicht ausdrücklich von Zebra genehmigt wurden, könnten dazu führen, dass dem Benutzer die Erlaubnis für den Gebrauch des Geräts entzogen wird.

Nur zur Verwendung mit von Zebra genehmigten und nach UL-Liste zertifizierten mobilen Computern. Von Zebra genehmigte und nach UL-Liste zertifizierte Akkusätze. UNTERLASSEN Sie das Aufladen von feuchten oder nassen mobilen Computern oder Akkus. Sämtliche Komponenten müssen trocken sein, bevor sie an eine externe Stromquelle angeschlossen werden.

Ausgewiesene maximale Betriebstemperatur: 40 °C.

Netzteil

Verwenden Sie NUR ein genehmigtes, UL-ZERTIFIZIERTES ITE-Netzteil (IEC/EN 60950-1, LPS) mit den elektrischen Nennwerten: Ausgangsleistung 12 V DC, min. 4,16 A, mit einer maximalen Umgebungstemperatur von 40 °C. Bei Verwendung eines anderen Netzteils werden alle für das Gerät gewährten Genehmigungen außer Kraft gesetzt, und der Betrieb kann gefährlich sein.

Akkus

Informationen zu Akkus

⚠ **VORSICHT** Bei falsch eingesetzten Akkus besteht Explosionsgefahr. Entsorgen Sie Akkus gemäß den geltenden Vorgaben.

Verwenden Sie nur von Zebra genehmigte Akkus. Zubehör mit Akkuladefähigkeit ist für die Verwendung mit den folgenden Akkumodellen zugelassen:
Zebra 82-107172-01 (3,7 V DC, 2400 mAh); 82-111094-01 (3,7 V DC, 3600 mAh);
Die wiederaufladbaren Akkus von Zebra werden nach höchsten Industriestandards entwickelt und hergestellt.
Allerdings besitzen auch solche Akkus eine begrenzte Lager- und Betriebslebensdauer und müssen irgendwann ausgetauscht werden. Zu den Faktoren, die sich auf den Lebenszyklus auswirken, gehören Hitze, Kälte, extreme Umwelteinflüsse und schwere Fallschäden.
Bei einer Lagerung von mehr als sechs (6) Monaten kann eine dauerhafte Qualitätsminderung eintreten. Lagern Sie die Akkus deshalb stets halb voll geladen, kühl und trocken außerhalb der Geräte, um eine Einschränkung der Ladekapazität, ein Rosten von metallischen Teilen und ein Austreten des Elektrolyts zu vermeiden. Wenn Sie Akkus für ein Jahr oder länger lagern, sollten Sie mindestens einmal im Jahr den Ladestand überprüfen und ggf. die Akkus wieder halb voll laden.
Ersetzen Sie die Akkus, wenn sich die übliche Betriebszeit erheblich verkürzt.
Unabhängig davon, ob sie separat oder zusammen mit einem mobilen Computer oder Barcodescanner gekauft wurden, beträgt die Standardgarantiefrist für Akkus von Zebra ein Jahr. Weitere Informationen zu Akkus von Zebra finden Sie auf folgender Webseite: http://www.zebra.com/batterybasics

Akku-Sicherheitsrichtlinien

- Die Umgebung, in der die Akkus geladen werden, sollte frei von Fremdkörpern, leicht entzündlichen Materialien und Chemikalien sein. Besondere Vorsicht ist beim Laden in einer nicht gewerblichen Umgebung erforderlich.
- Befolgen Sie die Anweisungen für Handhabung, Lagerung und Laden des Akkus im Benutzerhandbuch.

Zebra behält sich das Recht vor, Änderungen an Produkten vorzunehmen, um Zuverlässigkeit, Funktion oder Design zu verbessern.

Zebra übernimmt keine Produkthaftung, die sich aus oder in Verbindung mit der Anwendung oder Benutzung jeglicher der hier beschriebenen Produkte, Schaltkreise oder Anwendungen ergibt.

Es wird keine Lizenz gewährt, sei es ausdrücklich oder implizit, durch Rechtsverwirkung oder auf andere Weise unter jeglichen Patentrecht oder Patent, das jegliche Kombination, Systeme, Apparate, Maschinen, Materialien, Methoden oder Vorgänge, in denen Zebra-Produkte verwendet werden können, abdeckt oder sich auf diese bezieht. Eine implizierte Lizenz besteht ausschließlich für Geräte, Schaltkreise und Subsysteme, die in Zebra-Produkten enthalten sind.

Garantie

Die vollständige Hardware-Produktgarantie von Zebra finden Sie unter: http://www.zebra.com/warranty.

Kundendienstinformationen

Sollten bei der Verwendung des Geräts Probleme auftreten, wenden Sie sich an den Kundendienst Ihres Unternehmens für technische oder Systemfragen. Dieser setzt sich bei Geräteproblemen mit dem weltweiten Zebra-Kundendienst unter folgender Website in Verbindung: http://www.zebra.com/support.

Zebra Technologies Corporation
Lincolnshire, IL U.S.A.
http://www.zebra.com

Zebra und die Zebrakopf-Grafik sind eingetragene Marken von ZIH Corp. Das Symbol-Logo ist eine eingetragene Marke von Symbol Technologies, Inc., einem Unternehmen von Zebra Technologies.

© 2015 Symbol Technologies, Inc.

MN000206A02DE Rev. Revision A – Mai 2015

- Eine falsche Handhabung des Akkus kann zu Feuer, Explosionen oder anderen Gefahrensituationen führen.
- Zum Aufladen des Akkus für das mobile Gerät müssen die Akku- und Ladetemperaturen zwischen 0 °C und +40 °C liegen.
- Benutzen Sie keine inkompatiblen Akkus und Ladegeräte. Die Verwendung eines inkompatiblen Akkus oder einer inkompatiblen Ladestation kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen von elektrischer Stoffe und anderen Gefahrensituationen führen. Wenn Sie Fragen zur Kompatibilität eines Akkus oder Ladegeräts haben, wenden Sie sich an den weltweiten Zebra-Kundendienst.
- Der Akku darf nicht zerlegt, geöffnet, zerdrückt, gebogen, verformt, durchstochen oder zerkleinert werden.
- Ein harter Stoß durch Fallenlassen eines akkubetriebenen Geräts auf eine harte Oberfläche kann zur Überhitzung des Akkus führen.
- Verursachen Sie keine Kurzschlüsse am Akku, und bringen Sie die Batteriepole des Akkus nicht durch leitende oder metallische Gegenstände in Kontakt.
- Verändern Sie das Gerät nicht, bereiten Sie es nicht wieder auf, und führen Sie keine fremden Gegenstände in den Akku ein. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, und setzen Sie es nicht Feuer, Explosionen oder anderen Gefahren aus.
- Lassen oder lagern Sie das Gerät nicht in oder in der Nähe von Umgebungen, die sich stark erhitzen, wie z. B. ein geparktes Auto, eine Heizung oder andere Wärmequellen. Legen Sie den Akku nicht in die Mikrowelle oder den Trockner.
- Kinder sollten nur unter Aufsicht mit Akkus umgehen.
- Bitte befolgen Sie die länderspezifischen Vorschriften für die Entsorgung von Akkus.
- Werfen Sie die Akkus nicht ins Feuer.
- Wenn ein Akku verschluckt wurde, nehmen Sie sofort ärztliche Hilfe in Anspruch.
- Sollte ein Akku undicht sein, halten Sie die auslaufende Flüssigkeit von Haut und Augen fern. Wenn sie mit der Haut in Berührung gekommen sind, waschen Sie die betroffene Stelle mit viel Wasser, und konsultieren Sie einen Arzt.
- Falls Sie Mängel am Gerät oder Akku feststellen, wenden Sie sich an den Zebra - Kundendienst für eine Überprüfung.

Anforderungen zum Schutz vor Hochfrequenzstörungen – FCC

Hinweis: Dieses Gerät wurde geprüft und erfüllt die Grenzwerte für ein digitales Gerät der Klasse B laut Teil 15 der FCC-Richtlinien. Diese Grenzwerte wurden festgelegt, um einen angemessenen Schutz vor Störungen zu gewährleisten, wenn das Gerät in einer bewohnten Umgebung eingesetzt wird. Dieses Gerät erzeugt und verwendet Hochfrequenzstrahlung und kann diese ausstrahlen. Dies kann sich störend auf andere Funkfrequenzen auswirken, sofern das Gerät nicht gemäß der Bedienungsanleitung angeschlossen und eingesetzt wird. Eine Garantie, dass bei einer bestimmten Installation keine Störungen auftreten, kann nicht gegeben werden. Falls dieses Gerät den Radio- oder Fernsehempfang negativ beeinflusst (dies lässt sich durch Aus- und Anschalten des Gerätes überprüfen), sollten folgende Korrekturmaßnahmen ergriffen werden:

- Neuausrichtung oder Umstellung der Empfangsantenne
- Vergrößerung des Abstands zwischen Gerät und Empfänger
- Anschluss des Geräts an eine andere Steckdose als die, an die der Empfänger angeschlossen ist
- Beratung durch den Händler oder ein Radio-/Fernsehtechniker

Anforderungen zum Schutz vor Hochfrequenzstörungen – Kanada

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

Warnungen und Hinweise zur Telekommunikationsgenehmigung

Verbinden mit einem Telefon-Netzwerk

Für den RJ11-Stecker ist ein konformes Telefonkabel erforderlich (Kontakt über das mittlere Paar) zur Verbindung mit dem Modem, terminiert mit einem angemessenen und ordnungsgemäß verkabelten Telekommunikationsanschluss, der kompatibel mit dem Telefonnetzwerk sein muss. Ein solches Kabel kann möglicherweise von Ihrem örtlichen Anbieter bezogen werden. Alternativ können konforme RJ11-Stecker-zu-RJ11-Steckerkabel mit einer Reihe von Adaptern verwendet werden, z. B. in Europa.

ACHTUNG: Verwenden Sie zur Vermeidung von Bränden nur Telekommunikationskabel mit 26 AWG oder mehr.

Benutzer- und Service-Zugriff – Eine Wartung durch den Benutzer ist nicht vorgesehen, und kein Teil des Modems, außer dem Anschlussstecker, ist für die Benutzer zugänglich.

USA

Wo das Gerät ein internes Modem von Zebra enthält, erfüllt es Teil 68 der FCC-Richtlinien und die von ACTA übernommenen Anforderungen. Eine Konformitätserklärung des Anbieters für das Modem kann unter http://www.zebra.com/doc/ heruntergeladen werden.

Auf der Außenseite des Gerätes befindet sich ein Etikett, das neben anderen Informationen auch die Produkt-ID in folgendem Format enthält: US:AAAEQ##TXXXX. Diese Nummer muss auf Anforderung von der Telefongesellschaft bereitgestellt werden. Die Ziffern, die durch ## repräsentiert sind, geben die REN ohne Dezimalzeichen an (z. B bedeutet 03 eine REN von 0,3).

Die REN gibt an, wie viele Geräte an die Telefonleitung angeschlossen werden dürfen. Eine zu hohe REN auf einer Leitung kann dazu führen, dass die Geräte bei einem eingehenden Anruf nicht klingeln. In den meisten, jedoch nicht in allen, Bereichen sollte die Summe der RENs nicht über fünf (5,0) liegen. Um verbindliche Informationen zur Anzahl der Geräte, die an eine Leitung angeschlossen werden können (errechnet aus der Gesamt-REN) zu erhalten, wenden Sie sich an Ihre Telefongesellschaft vor Ort.

Dieses Gerät muss über einen kompatiblen Modularstecker (RJ11C) an das Telefonnetz oder an ein internes Netzwerk angeschlossen werden, der mit den entsprechenden FCC-Richtlinien in Teil 68 sowie den Anforderungen vom ACTA übernommenen Anforderungen konform ist. Ein konformes Telefonkabel und ein Modularstecker müssen verwendet werden.

Dieses Gerät darf nicht für Gemeinschaftsleitungen benutzt werden.

Wenn Ihre Räumlichkeiten über eine speziell verkabelte Alarmanlage verfügen, die an die Telefonleitung angeschlossen ist, stellen Sie sicher, dass durch die Installation dieses Modems die Alarmanlage nicht deaktiviert wird. Wenn Sie nicht sicher sind, ob die Alarmanlage dadurch deaktiviert wird, wenden Sie sich an Ihre Telefongesellschaft oder einen entsprechenden Fachmann.

Sollten Probleme mit dem Gerät auftreten, wenden Sie sich bitte zuerst an den technischen Kundendienst Ihres Unternehmens oder des Systems, der den nächstgelegenen Ansprechpartner des weltweiten Zebra-Kundendienstes kontaktieren wird. Falls nötig, können Sie den weltweiten Zebra-Kundendienst unter folgender Nummer erreichen: 1-800-653-5350. Wenn das Gerät Schäden am Telefonnetz verursacht, fordert die Telefongesellschaft Sie möglicherweise dazu auf, die Verbindung des Geräts bis zur Behebung des Problems zu trennen.

Wenn das Modem Schäden am Telefonnetz verursacht, setzt die Telefongesellschaft Sie zuvor davon in Kenntnis, dass eine vorübergehende Unterbrechung des Dienstes erforderlich ist. Ist dies nicht möglich, benachrichtigen Sie den Kunden vorab zu informierten, benachrichtigt die Telefongesellschaft den Kunden so bald wie möglich. Darüber hinaus werden Sie von der Möglichkeit in Kenntnis gesetzt, gegebenenfalls eine Beschwerde bei der FCC einzureichen.

Die Telefongesellschaft nimmt möglicherweise Änderungen an ihren Einrichtungen, Geräten, Vorgängen oder Verfahren vor, die sich auf den Betrieb des Modems auswirken können. Wenn dies der Fall ist, werden Sie von der Telefongesellschaft vorab benachrichtigt, damit Sie die notwendigen Änderungen zur Aufrechterhaltung eines ununterbrochenen Dienstes vornehmen können.

Fax

Der Telephone Consumer Protection Act (Telefon-Verbraucherschutzgesetz) von 1991 untersagt es Personen, einen Computer oder ein anderes elektronisches Gerät einschließlich Faxgeräten zu verwenden, um Nachrichten zu übermitteln, außer sie enthalten eindeutige Kopf- oder Fußzeilen auf jeder oder der ersten übermittelten Seite, Sendedatum und -uhrzeit sowie die Identität des Unternehmens, der juristischen Person oder der Einzelperson, von dem/der die Nachricht ausgeht, sowie die Telefonnummer des Ausgangsgeräts bzw. des jeweiligen Unternehmens, der juristischen Person oder Einzelperson. (Bei der angegebenen Telefonnummer darf es sich nicht um eine 900er-Nummer oder eine andere kostenpflichtige Nummer handeln, für die höhere Gebühren als für Ferngespräche anfallen.) Wie Sie diese Informationen in Ihr Fax/Modem einprogrammieren, entnehmen Sie der Dokumentation, die dem Treiber der Fax-Anwendungssoftware für das Host-Terminal beiliegt.

Kanada

Dieses Gerät erfüllt die geltenden Richtlinien für technische Geräte von Industry Canada. Dies ist bestätigt ist durch die Registrierungsnummer. Die Abkürzung „IC:" vor der Registrierungsnummer bedeutet, dass die Registrierung auf der Grundlage einer Konformitätserklärung erfolgt ist und dabei den geltenden Richtlinien für technische Geräte von Industry Canada entsprochen wurde. Dies beinhaltet nicht, dass die Geräte von Industry Canada zugelassen wurden.

Die REN (Ringer-Äquivalenz-Nummer) für dieses Endgerät ist 0,1. Die zugewiesene REN für jedes Endgerät bietet eine Orientierung, wie viele Endgeräte maximal mit einem Telefonanschluss verbunden werden dürfen. Endgeräte können in beliebiger Kombination mit einem Anschluss verbunden werden. Einzige Voraussetzung ist, dass die Summe der RENs aller Geräte nicht über übersteigt.

Europäischer Wirtschaftsraum (EWR)

Konformitätserklärung für Modems

Zebra erklärt hiermit, dass dieses Gerät die wesentlichen Anforderungen und anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EC und 2011/65/EU erfüllt. Die Konformitätserklärung kann unter http://www.zebra.com/doc/ heruntergeladen werden.

Das Modem ist so konzipiert, dass es mit den öffentlichen Telefonnetzen innerhalb des EWR und den in der Konformitätserklärung aufgeführten Telefonnetzen funktioniert.

EU-Richtlinie zur Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE, Waste Electrical and Electronic Equipment)

English: For EU Customers: All products at the end of their life must be returned to Zebra for recycling. For information on how to return product, please go to: http://www.zebra.com/weee.

Français: Clients de l'Union Européenne: Tous les produits en fin de cycle de vie doivent être retournés à Zebra pour recyclage. Pour de plus amples informations sur le retour de produits, consultez : http://www.zebra.com/weee.

Español: Para clientes en la Unión Europea: todos los productos deberán entregarse a Zebra al final de su ciclo de vida para que sean reciclados. Si desea más información sobre cómo devolver un producto, visite: http://www.zebra.com/weee.

Deutsch: Für Kunden innerhalb der EU: Alle Produkte müssen am Ende ihrer Lebensdauer zum Recycling an Zebra zurückgesandt werden. Informationen zur Rücksendung von Produkten finden Sie unter http://www.zebra.com/weee.

Italiano: per i clienti dell'UE: tutti i prodotti che sono giunti al termine del rispettivo ciclo di vita devono essere restituiti a Zebra al fine di consentirne il riciclaggio. Per informazioni sulle modalità di restituzione, visitare il seguente sito Web: http://www.zebra.com/weee.

Português: Para clientes da UE: todos os produtos no fim de vida devem ser devolvidos à Zebra para reciclagem. Para obter informações sobre como devolver o produto, visite: http://www.zebra.com/weee.

Nederlands: Voor klanten in de EU: alle producten dienen aan het einde van hun levensduur naar Zebra te worden teruggezonden voor recycling. Raadpleeg http://www.zebra.com/weee voor meer informatie over het teruggeven van producten.

Polski: Klienci z obszaru Unii Europejskiej: Produkty wycofane z eksploatacji należy zwrócić do firmy Zebra w celu ich utylizacji. Informacje na temat zwrotu produktów znajdują się na stronie internetowej http://www.zebra.com/weee.

Čeština: Pro zákazníky z EU: Všechny produkty je nutné po skončení jejich životnosti vrátit společnosti Zebra k recyklaci. Informace o způsobu vrácení produktu najdete na webové stránce: http://www.zebra.com/weee.

Eesti: EL klientidele: kõik tooted tuleb nende eluea lõppedes tagastada taaskasutamise eesmärgil Zebra'ile. Lisainformatsiooni saamiseks toote tagastamise kohta külastage palun aadressi: http://www.zebra.com/weee.

Magyar: Az EU-ban vásárlóknak: Minden tönkrement terméket a Zebra vállalathoz kell eljuttatni újrahasznosítás céljából. A termék visszajuttatásának módjával kapcsolatos tudnivalókért látogasson el a http://www.zebra.com/weee weboldalra.

Slovenski: Za kupce v EU: vsi izdelki se morajo po poteku življenjske dobe vrniti podjetju Zebra za recikliranje. Za informacije o vračilu izdelka obiščite: http://www.zebra.com/weee.

Svenska: För kunder inom EU: Alla produkter som uppnått sin livslängd måste returneras till Zebra för återvinning. Information om hur du returnerar produkten finns på http://www.zebra.com/weee.

Suomi: Asiakkaat Euroopan unionin alueella: Kaikki tuotteet on palautettava kierrätettäväksi Zebra-yhtiöön, kun tuotetta ei enää käytetä. Lisätietoja tuotteen palauttamisesta on osoitteessa http://www.zebra.com/weee.

Dansk: Til kunder i EU: Alle produkter skal returneres til Zebra til recirkulering, når de er udtjent. Læs oplysningerne om returnering af produkter på: http://www.zebra.com/weee.

Ελληνικά: Για πελάτες στην Ε.Ε.: Όλα τα προϊόντα, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, πρέπει να επιστρέφονται στην Zebra για ανακύκλωση. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την επιστροφή ενός προϊόντος, επισκεφθείτε τη διεύθυνση http://www.zebra.com/weee στο Διαδίκτυο.

Malti: Għal klijenti fl-UE: Il-prodotti kollha li jkunu waslu fl-aħħar tal-ħajja ta' l-użu tagħhom, iridu jiġu ritornati għand Zebra għar-riċiklaġġ. Għal aktar tagħrif dwar kif għandek tirritorna l-prodott, jekk jogħġbok żur: http://www.zebra.com/weee.

Slovenčina: Pre kupcov v EÚ: Všetky výrobky musia byť po uplynutí doby ich životnosti vrátené spoločnosti Zebra na recykláciu. Bližšie informácie o vrátení výrobkov nájdete na: http://www.zebra.com/weee.

Lietuvių: ES vartotojams: visi gaminiai, pasibaigus jų eksploatacijos laikui, turi būti grąžinti utilizuoti į kompaniją „Zebra". Daugiau informacijos, kaip grąžinti gaminį, rasite: http://www.zebra.com/weee.

Latviešu: ES klientiem: visi produkti pēc to kalpošanas mūža beigām ir jānogādā atpakaļ Zebra otrreizējai pārstrādei. Lai iegūtu informāciju par produktu nogādāšanu Zebra, lūdzu, skatiet: http://www.zebra.com/weee.

Türkçe: AB Müşterileri için: Tüm ürünler geri dönüştürme için Zebra'ya iade edilmelidir. Ürünlerin nasıl iade edileceği hakkında bilgi için lütfen şu adresi ziyaret edin: http://www.zebra.com/weee.

WEEE-Konformitätserklärung – TÜRKEI. Alle Geräte

EEE Yönetmeliğine Uygundur